



Capítulo VIII:

**Navegar Vs. Bucear:
dar sentido al uso
de Internet**

En anteriores ocasiones hemos escrito sobre nuevas tecnologías en diferentes medios y foros y hemos intentado llegar a vislumbrar la potencialidad de Internet en el ámbito educativo y más concretamente en el campo de la enseñanza de lenguas; hemos reflexionado sobre el doble aprovechamiento de las TICs en E/LE y al final hemos llegado a una conclusión: no me sirve el significado del verbo *navegar* aplicado a la literatura sobre nuevas tecnologías. *Navegar* es surcar el agua sobre la superficie, ya a vela ya a motor. En nuestra actividad para aprovechar el uso de Internet en el aula de E/LE navegamos sobre numerosas páginas y portales que ya empiezan a abrumarnos cada vez más. Nos sentimos abrumados por la gran cantidad de información, actividades, niveles, páginas educativas, interactivas, para imprimir, para llevar al aula, blogs, Webquest,... y no nos situamos. De hecho es un clásico el trabajo de la profesora Cruz Piñol que en 2002 publicó en su libro *Enseñar español en la era de Internet* el resultado de un análisis de 207 webs útiles para la enseñanza del ELE con el que llegamos a las siguientes conclusiones:

- Los cursos completos son muy escasos, lo más habitual es encontrar actividades complementarias;
- En bastantes páginas no se especifica a qué nivel van dirigidas e incluso se entremezclan estructuras y funciones que habitualmente se enseñan en distintos niveles.
- Los aspectos lingüísticos más ejercitados se refieren a la morfosintaxis, en especial a la conjugación y tiempos verbales y a las preposiciones.
- Se observa una presencia generalizada de ejercicios de respuesta cerrada o preestablecida, de evidente corte estructuralista.
- Ausencia de la ingeniería lingüística aplicada a la corrección fonética y a la corrección de textos escritos.
- El escaso aprovechamiento de los recursos para la comunicación entre las personas.

Después de este panorama proponemos introducir el término *bucear* en la terminología al uso porque no se pueden fundamentar teorías cognoscitivas como la teoría de la construcción, el aprendizaje significativo o la teoría del conocimiento situado si sólo navegamos. *Bucear* es un proceso que nos llevará en primer lugar a fundamentar las teorías educativas en relación con el uso de Internet en el aula y en segundo lugar a realizar *bookmarks* para situarnos y no tener que depender del viento o del motor para ir atrás cada vez que no recordemos dónde fuimos.

La potencialidad de Internet en el ámbito educativo: las webquest.

Existen tres corrientes pedagógicas apoyadas en teorías educativas y modelos cognitivos de la mente para la elaboración de las estrategias de aprendizaje: la educación social, la educación liberal y la educación progresista. En la educación social nos encontramos en una etapa anterior a la existencia de instituciones educativas. En este contexto la educación se puede considerar que es exclusivamente oral y responsabilidad de la familia y de la sociedad que la guarda y la transmite. En esta situación, el proceso de aprendizaje se lleva a cabo en el contexto social y como parte del proceso de la integración del individuo en el grupo, proceso éste que se realiza día a día a lo largo de su vida. El modelo clásico de educación se puede considerar el modelo liberal. Basado en *La República* de Platón, donde esta se plantea como un proceso disciplinado y exigente. El proceso de aprendizaje se basa en el seguimiento de un currículo estricto donde las materias se presentan en forma de una secuencia lógica que haga más coherente el aprendizaje. En contraposición a éste se puede definir el modelo progresista, que trata de ayudar al alumno en su proceso educativo de forma que éste sea percibido como un proceso natural. Internet y su adecuación al aula ayuda a este procedimiento.

El uso de Internet en el aula potencia dos teorías educativas sobre la enseñanza/aprendizaje:

1. La teoría de la construcción

Esta concepción educativa tiene sus raíces epistemológicas en la importancia del significado, construido por los sujetos. La construcción del conocimiento se concibe como un proceso de interacción entre la información nueva procedente del medio y la que el sujeto ya posee (preconceptos y preconcepciones), a partir de las cuales el individuo inicia nuevos conocimientos. La enseñanza por descubrimiento que sigue las orientaciones de Jerome Brunner y el aprendizaje significativo y las redes conceptuales de Ausubel¹.

2. La teoría del conocimiento situado

En esta teoría el conocimiento es una relación activa entre un agente y su entorno, y el aprendizaje tiene lugar cuando el aprendiz está envuelto activamente en un contexto instructivo complejo y realista² (Young, 1993). Se enfatiza la percepción y el intercambio sobre la memoria.

¹ Brunner, J. (1990) Actos de significado. Ed. Alianza, Madrid.

Ausubel, D.P.; Novak, J.D. y Hanesian, H. (1983) Psicología educativa: un punto de vista cognitivo. México, Trillas.

² YOUNG, M. F. (1993): Instructional design for situated learning, Educational Technology Research & Development, 41,1. 43-58.

Las llamadas Webquest

El modelo de Webquest fue desarrollado por Bernie Dodge en 1995 que lo definió como una actividad orientada a la investigación donde toda o casi toda la información que se utiliza procede de recursos de la Web

“A WebQuest is an inquiry-oriented activity in which some or all of the information that learners interact with comes from resources on the internet” (Dodge, 1995)³.

- Este modelo permite que el alumno elabore su propio conocimiento al tiempo que lleva a cabo la actividad.
- El alumno navega por la web con una tarea en mente.

El objetivo es que emplee su tiempo de la forma más eficaz, usando y transformando la información y no buscándola. (Dodge, 2001a)⁴.

Los primeros WebQuest en español fueron realizados en 1999 por el profesor Santiago Blanco Suárez, obteniendo con dicho trabajo el 2º premio de materiales educativos del Ministerio de Educación de España en la convocatoria de 1999. Desde entonces, y aunque de una forma lenta al principio la idea ha cuajado de una manera intensa entre los docentes.

En estos últimos años han aparecido gran cantidad de trabajos sobre WebQuest hechos por docentes, que incluyen, además de ejercicios con esta metodología para todos los niveles educativos y casi todas las asignaturas, portales con herramientas muy útiles para los docentes (Taller de WebQuest de Aula21, Página de Isabel Pérez), portales dedicados al análisis pedagógico de los WebQuest (EDUTEKA), portales que representan organizaciones de docentes alrededor de los WebQuest (Comunidad Catalana del WebQuest) y los denominados “Biblioteca”(por citar sólo los mejor posicionados en Google al teclear WebQuest).

Un WebQuest se compone de 6 partes esenciales: Introducción, Tarea, Proceso, Recursos, Evaluación y Conclusión.

³ Dodge, B. 1995. “Some thoughts about WebQuests”.
<http://edweb.sdsu.edu/courses/edtec596/about_WebQuests.html>

⁴ Dodge, B. 2001. “FOCUS: Five rules for writing a great WebQuest.” Learning & Leading with Technology, 28, 8: 6-9.
<http://www.WebQuest.futuro.usp.br/artigos/textos_outros-bernie1.html>

Introducción

La introducción tiene dos objetivos:

- a. Orientar al alumno sobre lo que se va a encontrar.
- b. Incrementar su interés por la actividad.

Tarea

En éste apartado se proporciona al alumno una descripción de que tendrá que haber hecho al finalizar el ejercicio. Puede ser un conjunto de páginas Web, una presentación con Power Point, o tal vez una presentación verbal en la que pueda ser capaz de explicar un tema específico.

Proceso

En éste apartado se sugieren los pasos que los alumnos deben seguir para completar la tarea, y que pueden incluir estrategias para dividir la tareas en subtareas, descripción de los papeles o perspectivas que los alumnos deben adoptar,... El profesor puede también añadir orientaciones sobre el aprendizaje, o sobre procesos de dinámica de grupos tales como la forma de llevar una sesión de tormenta de ideas (“brainstorming”). La descripción del proceso debería ser breve y clara.

Recursos

En ésta sección se proporciona una lista de páginas Web ,que el profesor ha localizado previamente, y que ayudarán a los alumnos a realizar la tarea; la preselección de éste tipo de recursos permite que los alumnos se centren en el tema, en lugar de navegar por la red “sin rumbo”. Los recursos no tienen porqué estar restringidos a Internet.

Evaluación

Dependiendo del nivel de los alumnos y del tipo de actividad se hará una descripción de lo que se va a evaluar y de cómo se hará.

Conclusión

Ésta sección proporciona la oportunidad de resumir la experiencia, animar a la reflexión sobre el proceso y generalizar lo que se ha aprendido. No es una parte crítica de todo el conjunto, pero proporciona un broche (mecanismo de cierre) a la actividad. Puede

ser interesante, en ésta sección, sugerir preguntas que un profesor podría hacer en una discusión abierta con toda la clase.

En todos los tratados acerca de webquests, encontraremos dos niveles, siempre en relación a la duración del proyecto.

WebQuest corta

La meta es la adquisición e integración del conocimiento de un determinado contenido de una o varias materias para ser realizada de una a tres sesiones de trabajo.

WebQuest Larga

Con mayor número de tareas, más profundas y elaboradas, suele culminar con la realización de una presentación con una herramienta informática. Su duración será de una semana a un mes.

MiniQuest

Esta nueva modalidad consiste en una versión que se reduce a solo tres pasos: Escenario, Tarea y Producto. Pueden ser construidas por docentes experimentados en el uso de Internet en 3 ó 4 horas y los estudiantes las realizan completamente en el transcurso de una clase de 50 minutos. Pueden ser utilizadas por docentes que no cuentan con mucho tiempo o que apenas se inician en la creación y aplicación de las *WebQuests*. Son un punto de inicio lógico para los profesores que cuentan con diferentes niveles de habilidad para crear ambientes de aprendizaje en línea. Los docentes nuevos en el mundo del Internet encontrarán en las *MiniQuests* un modelo intuitivo, realizable y que por lo tanto les ayudará a dar sus primeros pasos en la construcción de Actividades de Aprendizaje basadas en la Red.

Ya existen webquest específicas para E/LE y otras se pueden adaptar; he aquí algunas direcciones útiles:

<http://www.sgci.mec.es/br/cv/mgafotas/tarea.htm>

MANOLITO GAFOTAS - NIVEL A2 Por Manuel Calderón

Se encuentra ubicada en el sitio de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Brasil, el Centro de Recursos “María Moliner”. Nace como WQ para estudiantes de enseñanza media (portuguesa) y, en ella, se proponen varias actividades (conocer al personaje, leer un capítulo de una novela, trabajar con el español coloquial, etc.) que posibilitan la realización de la tarea final: crear un relato en el que se narre una nueva aventura de Manolito Gafotas y realizar una ilustración sobre el contenido de la historia creada.

<http://www.wolfgangsteveker.de/webquests/andalucia/index.html>

ANDALUCÍA - NIVEL B1 Por Wolfgang Steveker

Dirigida a estudiantes alemanes, indica como tarea final la realización de un documento o presentación, en la que los alumnos exponen sus planes “hipotéticos” para pasar una semana interesante en Andalucía (itinerario, qué hacer, donde, que visitar.. todo esto justificando las decisiones tomadas).

Se evalúa en ella la coherencia del itinerario propuesto, la riqueza y variedad de vocabulario usado y la utilización correcta del condicional.

<http://www.wolfgangsteveker.de/webquests/madrid/index.html>

BIENVENIDOS A MADRID Por Wolfgang Steveker.

Una sencilla y clara WQ que ayudará a nuestros alumnos a conocer la capital de España. Concretamente, se proponen actividades sobre búsqueda de alojamiento y atracciones turísticas y también, sobre cómo moverse en metro. La tarea final prevé la realización de un documento word con texto e imágenes o un colage. No aparece especificado el nivel para el que fue creada la WQ, ni presenta guía didáctica en español (únicamente en alemán), pero las indicaciones del proceso, así como la evaluación, son claras y concretas.

http://www.marcoele.com/materiales/wq/wqele/celia_caballero/wqmafalda.htm

BUSCANDO A MAFALDA DESESPERADAMENTE NIVEL - B1 Por Celia Caballero Díaz

Esta completa WQ nos lleva de viaje a Argentina, acompañados por el popular personaje de Quino. En ella, se proponen tres secciones para trabajarlas conjunta o independientemente donde, además de practicar algunos aspectos lingüísticos (descripciones y verbos de cambio) con los amigos de Mafalda, se conoce la variedad rioplatense con ejemplos de las viñetas de este personaje y los problemas de la reciente crisis económica de Argentina a través de un polémico homenaje a Mafalda. La WQ nace de la experiencia con estudiantes italianos, pero está enfocada para cualquier estudiante de español de nivel B1 o superior y todas las instrucciones están en español. La tarea final propone una exposición oral acompañada del uso de presentaciones de Power Point sobre alguno de los temas, en los que se incluyen una amplia selección de páginas web.

http://www.eduteka.org/WQ_soc0002.php3

VIAJEMOS A ESPAÑA - NIVEL B1 Adaptación: EDUTEKA/original de Mercedes López

Partiendo de una hipótesis por la que los alumnos imaginan que se encuentran en España estudiando, se propone, como tarea final, la presentación oral de un itinerario de viaje organizado por ellos y del que serían guías (la finalidad “hipotética” de tal presentación es conseguir que la familia y los amigos se sientan motivados y vayan a visitarlos a España).

Apoyándose en mapas, imágenes y fotografías de la ciudad que los estudiantes hayan escogido, deben mostrar la geografía, historia y cultura del área de interés y, además, realizar una comparación de las principales diferencias culturales que encuentren entre el propio país y España.

<http://pilihernandez.tripod.com/>

MI ESPAÑA. TU ESPAÑA - NIVEL B2 Por Pilar Hernández

Propone la realización, en la tarea final, de un folleto informativo sobre España y sus Comunidades Autónomas. Ese folleto, del que los alumnos realizarán una presentación oral ante la clase, se propone como regalo de fin de trimestre para los compañeros del nivel inicial. El folleto se presentará en Word enriquecido, si así lo desean y deciden los alumnos, con imágenes que han capturado en los distintos sitios visitados.

Destaca, en esta WQ, el detenimiento con que se presenta el desarrollo de todas las partes que la constituyen (como, por ejemplo, la Guía didáctica, la Evaluación con su correspondiente plantilla, la Conclusión). Los pasos del Proceso para llegar a la tarea final van desde un repaso general de cultura sobre España a trabajar con monumentos, fiestas, etc.

Los bookmarks

El otro sentido del verbo *bucear* nos viene razonado por un comentario que se hace repetitivo en los diferentes cursos: sería necesaria un directorio de direcciones prácticas y recursos para clase. Yo propongo una técnica sencilla para aquellos que todavía no está, demasiado duchos en el uso de las nuevas tecnologías: los bookmarks. A continuación detallo paso a paso su realización.

Pongamos por ejemplo un portal como

Elenet didáctica español lengua extranjera: Formación profesores español lengua extranjera - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

← Atrás →

Dirección <http://elenet.org/>

Recursos | Actividades | Formación | Profesores | Español | Congresos | Cursos de verano | Lengua | Extranjera

Elenet

Formación de Profesores de Español
www.nebrija.com

Portada | Secciones | Espacio Multimedia | Usuarios | Fiestas | Mapa web | Revista Elenet | Publicaciones |

Secciones

- Canciones
- Directorio Genio
- Falsos Amigos
- Ecreativa
- Cine
- Aulanet
- Literatura

difusión

Publicaciones

- Revista Elenet 1
- Enciclopedia Virtual
- Posicionamiento de contenidos culturales
- Revista Elenet 2

ee
Espacio

MUNDO ELE

- Revista Elenet 3
 - Llegada a una nueva cultura: El choque cultural, los malentendidos, los estereotipos y los tópicos.
 - Aula Internacional 3, editorial difusión
 - Propuestas de Alicante para la enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes.
 - Cómo trabajar con medios audiovisuales en clase de ELE: una propuesta de actividades
- Enciclopedia Virtual
 - Adquisición de E.A.E. en un contexto plurilingüe. Transferencias lingüísticas del maltés, inglés e italiano.

UCA
Universidad de Cádiz
Centro Superior de Estudios Modernos

NUEVAS ACTIVIDADES

- Pastillas para no soñar [Canciones]
- Soldados de papel [Canciones]
- A la tierra le duele [Aulanet]
- Propuesta didáctica de introducción del uso del indicativo y el subjuntivo para expresar sentimientos [Aulanet]
- En conexión [Canciones]
- El laberinto del Fauno [Cine]

Publicar una actividad

Google

Web www.elenet.org

Internet

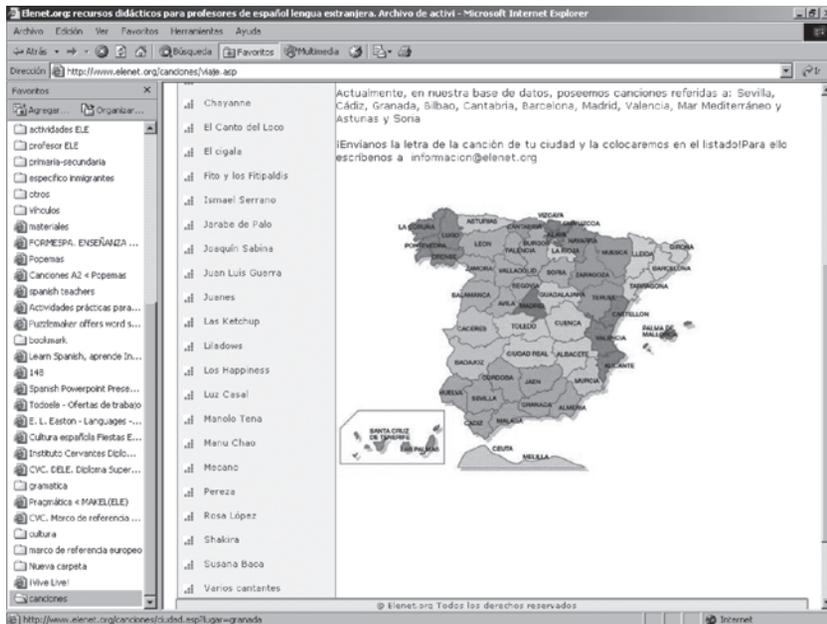
Nos interesa una actividad de canciones

Internet Explorer window showing the Elenet website. The address bar displays <http://www.elenet.org/canciones/>. The website header includes "Elenet" and "difusión". A navigation menu contains "Portada | Secciones | Espacio Multimedia | Usuarios | Fiestas | Mapa web | Revista Elenet | Publicaciones". The main content area is divided into three columns. The left column, "Grupos musicales", lists names like Alejandro Sanz, Amaral, and Ana Belén. The middle column, "Un viaje por España a través de sus canciones", features a map of Spain. The right column contains a search bar with "ELENET" in the input field and a "Búsqueda" button. A sidebar on the left shows a "Favoritos" folder with "actividades ELE" selected.

Abrimos una carpeta dentro de actividades ELE y la llamamos canciones

Internet Explorer window showing the Elenet website. The address bar displays <http://www.elenet.org/canciones/>. The website header includes "Elenet" and "difusión". A navigation menu contains "Portada | Secciones | Espacio Multimedia | Usuarios | Fiestas | Mapa web | Revista Elenet | Publicaciones". The main content area is divided into three columns. The left column, "Grupos musicales", lists names like Alejandro Sanz, Amaral, and Ana Belén. The middle column, "Un viaje por España a través de sus canciones", features a map of Spain. The right column contains a search bar with "ELENET" in the input field and a "Búsqueda" button. A sidebar on the left shows a "Favoritos" folder with "actividades ELE" selected.

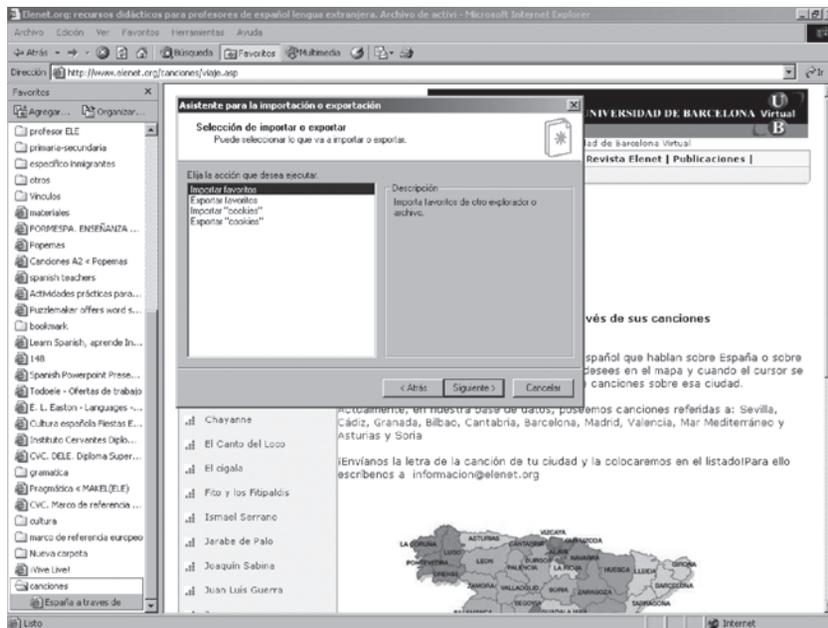
Arrastramos la página y la identificamos correctamente “España a través de sus canciones”



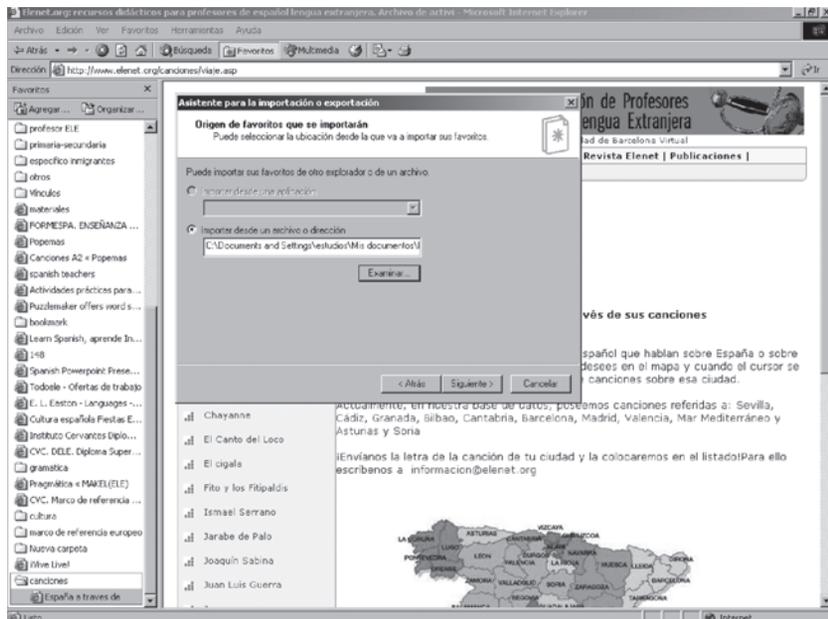
Cuando tengamos los suficientes recursos podemos crear el “bookmark”



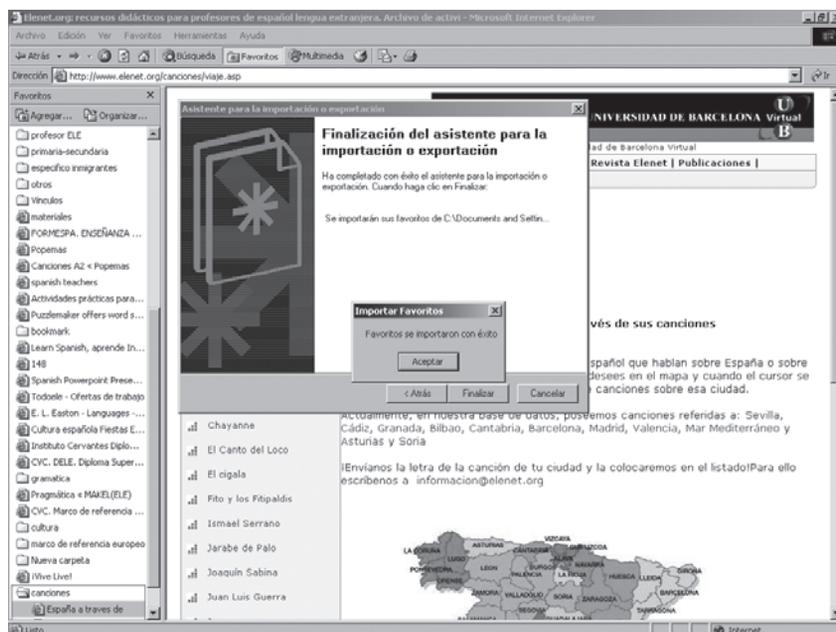
Seleccionamos “exportar”



Seleccionamos el lugar donde queremos crear el “bookmark”



Y ya lo tenemos creado



Esto no va a facilitar la organización para desarrollar el trabajo diario de las clases. A continuación paso a detallar todos los recursos que he seleccionado para la enseñanza de español a inmigrantes. No están los códigos de la página pero siempre nos quedará Google.

Bookmarks:

Actividades educativas multimedia

Centro Nacional de Información y Comunicación Educativa

Edualter

Educación y Nuevas Tecnologías

El racó del Clic

ele

Intranet Educativa

masEducativa.com ¡Tu página de inicio en la Internet Educativa!

materiales para la enseñanza de lingüística

Recursos para la enseñanza del español lengua

Actividades ELE:

Canciones

España a través de sus canciones

actualidad

BIENVENIDO - KIA ORA. ELE, ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA EN NUEVA ZELANDA
AOTEAORA

C Educación - Reino Unido e Irlanda

CC ¡De cine en la red!

CVC. Aula de lengua

ele

Elenet.org.-Recursos didácticos para profesores y alumnos de español como lengua
extranjera

Enlaces organizados por unidades

ESP1018 00, Espagnol intermédiaire II, 2000 1

gram@clicando

index

Información sobre España - Embajada de España

le web de l'Espagne

libro_musica

Materiales Magazine

materiales

Meteco - el portal del EL2

Mundo Latino, Toplink CULTURA

Nivel Intermedio Alto-Avanzado

Pasaporte a España

Portales y otros enlaces - español como lengua extranjera.

PROFESORES Y ALUMNOS

Tecla from Birkbeck College London

www.didacticadelespanol.tk

Zona ELE. Recursos para alumnos y profesores de español como lengua extranjera
(ELE)

AVE

Cursos de español a través de Internet - Aula Virtual de Español (AVE) - Instituto
Cervantes

Escenario de administración

Bookmark:

Actividades de cultura interactivas

Elenet.org España, mosaico de paisajes y de culturas

El cnice

C Educación - Reino Unido e Irlanda
comunicativo.net - Recursos para profesores de español
Copia de Recursos para el Aula
Galeria Navegante
index
Profes.net
Recursos Educativos
Recursos para el Aula
Secciones de Acanomas.com
CNICE

Específico inmigrantes

Interculturalidad

Bienvenidos a CIBERCUENTOS
CUENTOS INFANTILES
Debates
Edualter
El Sur salvaje y primitivo.
Espacios de la interculturalidad
INTERCULTURALIDAD
interculturalidad_leng_extranj
lopez.pdf
Monográfico Educaweb.com Formación multiculturalitat
Racismo e Interculturalidad
Telém@co - Aula abierta - Interculturalidad
Índice de Autores - Culturele
Aulas de Enlace, Escuelas de Bienvenida Recursos en Internet
Carmen Rojas Gordillo. El cine español en la clase de E-LEuna propuesta didáctica
CVC. La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes. Alfabetización y enseñanza del



Español
HOLA *Comunicación*
Futuro **ñ** *lengua*
Cultura *ORIGEN*

un
i Universidad
Internacional
de Andalucía



Didáctica del Español como 2ª Lengua para Inmigrantes

Aurelio Ríos Rojas y
Guadalupe Ruiz Fajardo (eds.)

un
i Universidad
Internacional
de Andalucía

A



Fundación
CAJA RURAL
DEL SUR

EDITA: UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE ANDALUCÍA
Monasterio de Santa María de las Cuevas
Calle Américo Vespucio, 2
Isla de la Cartuja. 41092 Sevilla
www.unia.es

COORDINADOR:
Aurelio Ríos Rojas y Guadalupe Ruiz Fajardo

COPYRIGHT DE LA PRESENTE EDICIÓN:
Universidad Internacional de Andalucía

COPYRIGHT:
Aurelio Ríos Rojas y Guadalupe Ruiz Fajardo

FECHA:
2008

EDICIÓN:
500 ejemplares

ISBN:
978-84-7993-069-1

DEPÓSITO LEGAL:
SE-7631/08

MAQUETACIÓN:
equipoars

IMPRESIÓN:
Tecnographic S.L.

Didáctica del Español como 2ª Lengua para Inmigrantes

Aurelio Ríos Rojas y
Guadalupe Ruiz Fajardo (eds.)

español a adultos.

CVC. La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes. La enseñanza del español a adultos alfabetizados.

CVC. La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes. La enseñanza del español en el contexto escolar. Enseñanza primaria.

CVC. La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes. La enseñanza del español en el contexto escolar. Enseñanza secundaria.

CVC. La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes.

Dirección General de Enseñanzas Escolares y Profesionales

Diseño curricular y materiales didácticos para la enseñanza del español a inmigrantes

EDUSO.NET - El Portal de la Educación Social

Español para extranjeros

Interculturalidad - Atención a la diversidad

Isabel Iglesias Diversidad cultural en el aula de E-LE - ELE Espéculo

Mar Cruz Piñol - ESPAN-L, un 'foro de debate' en la Internet sobre la lengua española

Material específico para la enseñanza del español a personas inmigrantes

MATERIALES AUDIOVISUALES SOBRE INMIGRANTES EN UNA CLASE DE E-LE

Meteco_sentido

recursosantencioneducativainmigrantes

Unidad de Programas Educativos de Badajoz

Unidad en la diversidad. Opinión. Índice de autores.